

The States mentioned hereafter have endorsed this statement in support of the International Criminal Court (ICC) following the release of the US Executive Order of 11 June 2020:

Andorra, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Belgium, Belize, Bolivia, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Democratic Republic of the Congo, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Estonia, Fiji, Finland, France, Gambia, Germany, Greece, Guyana, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lesotho, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Madagascar, Malta, Mexico, Namibia, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Peru, Portugal, Romania, Saint Vincent and the Grenadines, San Marino, Senegal, Sierra Leone, Slovakia, Slovenia, South Africa, Spain, State of Palestine, Sweden, Switzerland, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uganda, United Kingdom, Uruguay and Venezuela.

As States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC), we reconfirm our unwavering support for the Court as an independent and impartial judicial institution. In line with the 11 June press release of the President of the Assembly of States Parties, we reiterate our commitment to uphold and defend the principles and values enshrined in the Rome Statute and to preserve its integrity undeterred by any measures or threats against the Court, its officials and those cooperating with it.

We remain committed to an international rules-based order. The ICC is an integral part of this order and a central institution in the fight against impunity and the pursuit of justice, which are essential components of sustainable peace, security and reconciliation. We will therefore continue to respect our cooperation obligations under the Rome Statute and we call on all States to ensure full cooperation with the Court for it to carry out its important mandate of ensuring justice for the victims of the most serious crimes of international concern.

We recall that the ICC is a court of last resort, which anchors a system of justice for serious international crimes rooted in national courts. National authorities have the primary responsibility to investigate and prosecute Rome Statute crimes. The ICC only steps in when States are unwilling or unable to genuinely carry out national proceedings.

The ICC, as the world's first and only permanent international criminal court, is an essential component of the multilateral architecture upholding the rule-of-law. It embodies our collective commitment to fight impunity for international crimes. By giving our full support to the ICC and promoting its universal reach, we defend the progress we have made together towards an international rules-based order, of which international justice is an indispensable pillar.

Les États mentionnés ci-après ont approuvé cette déclaration en soutien à la Cour pénale internationale (CPI) suite à la publication du décret américain du 11 juin 2020 :

Afrique du Sud, Allemagne, Andorre, Argentine, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Belize, Bolivie, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Canada, Chili, Chypre, Colombie, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Equateur, Espagne, Estonie, État de Palestine, Fidji, Finlande, France, Gambie, Grèce, Guyana, Irlande, Islande, Italie, Lesotho, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malte, Mexique, Namibie, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Pays-Bas, Pérou, Portugal, République démocratique du Congo, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint Marin, Saint Vincent et les Grenadines, Sénégal, Sierra Leone, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité et Tobago, Tunisie, Uruguay et Venezuela.

En tant qu'États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale (CPI), nous réaffirmons notre soutien indéfectible à la Cour en tant qu'institution judiciaire indépendante et impartiale. Conformément au communiqué de presse du 11 juin du Président de l'Assemblée des États parties, nous réitérons notre engagement à soutenir et défendre les principes et les valeurs consacrés par le Statut de Rome et à préserver son intégrité sans se laisser décourager par des mesures ou des menaces à l'encontre de la Cour, de son personnel et de ceux qui coopèrent avec elle.

Nous demeurons engagés pour un ordre international fondé sur des règles. La CPI fait partie intégrante de cet ordre et est une institution centrale dans la lutte contre l'impunité et la recherche de la justice, qui sont des composantes essentielles d'une paix, d'une sécurité et d'une réconciliation durables. Nous continuerons donc à respecter les obligations de coopération qui nous incombent en vertu du Statut de Rome et nous invitons tous les États à coopérer pleinement avec la Cour pour qu'elle puisse s'acquitter de son important mandat, qui est de rendre justice aux victimes des crimes les plus graves qui touchent la communauté internationale.

Nous rappelons que la CPI est une juridiction de dernier ressort, qui ancre un système de justice pour les crimes internationaux graves dans les tribunaux nationaux. Les autorités nationales conservent la responsabilité primaire d'enquêter sur les crimes du Statut de Rome et d'en poursuivre les auteurs. La CPI n'intervient que lorsque les États ne veulent pas ou ne peuvent pas mener véritablement à bien des procédures nationales.

La CPI, en tant que première et unique Cour pénale internationale permanente au monde, est un élément essentiel de l'architecture multilatérale qui défend l'état de droit. Elle incarne notre engagement collectif à lutter contre l'impunité des crimes internationaux. En apportant notre plein soutien à la CPI et en promouvant sa portée universelle, nous défendons les progrès que nous avons accomplis ensemble vers un ordre international fondé sur des règles, dont la justice internationale est un pilier indispensable.

Los Estados mencionados a continuación han suscrito conjuntamente la presente declaración en apoyo de la Corte Penal Internacional (CPI), tras la publicación de la Orden Ejecutiva de los Estados Unidos de 11 de junio de 2020:

Andorra, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Belice, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, República Democrática del Congo, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Estonia, Fiji, Finlandia, Francia, Gambia, Alemania, Grecia, Guyana, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malta, México, Namibia, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nigeria, Noruega, Perú, Portugal, Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Rumania, San Vicente y las Granadinas, San Marino, Senegal, Sierra Leona, Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Estado de Palestina, Suecia, Suiza, Trinidad y Tobago, Túnez, Uganda, Uruguay, Venezuela.

Como Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional (CPI), reafirmamos nuestro apoyo inquebrantable a la Corte como institución judicial independiente e imparcial. En la misma línea que el comunicado de prensa del Presidente de la Asamblea de Estados Partes de 11 de junio, reiteramos nuestro compromiso con el mantenimiento y la defensa de los principios y valores consagrados en el Estatuto de Roma y con la preservación de su integridad, sin dejarse desalentar por ninguna medida o amenaza contra la Corte, sus funcionarios y quienes con ella cooperen.

Mantenemos nuestro compromiso con un orden internacional basado en normas. La Corte es parte integrante de ese orden y una institución central en la lucha contra la impunidad y la búsqueda de justicia, componentes esenciales de la paz, la seguridad y la reconciliación sostenibles. Por ello, continuaremos cumpliendo con nuestras obligaciones de cooperación en virtud del Estatuto de Roma, y hacemos un llamamiento a todos los Estados a desarrollar una cooperación plena con la Corte, de forma que pueda cumplir con su importante mandato de administrar justicia para las víctimas de los crímenes más graves de trascendencia para la comunidad internacional.

Recordamos que la Corte Penal Internacional es un tribunal de último recurso o complementario, que consagra un sistema de justicia para los crímenes internacionales graves basado en la acción de los tribunales nacionales. Corresponde a las autoridades nacionales la responsabilidad primaria de investigar y enjuiciar los crímenes descritos en el Estatuto de Roma. La CPI únicamente interviene cuando los Estados no estén dispuestos o no puedan realmente llevar a cabo investigaciones o enjuiciamientos nacionales.

La CPI, en cuanto que primer y único tribunal penal internacional permanente en el mundo, es una pieza esencial en una arquitectura multilateral que defiende el estado de derecho. Encarna nuestro compromiso colectivo de luchar contra la impunidad de los crímenes internacionales. Mediante nuestro apoyo pleno a la CPI y la promoción de su alcance universal defendemos los avances que hemos realizado juntos hacia un orden internacional basado en normas, del que la justicia internacional es un pilar indispensable.